ARDESTO™

СПІНЮВАЧ МОЛОКА

Інструкція з експлуатації

MILK FROTHER

Instruction manual

MBC-D450

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- УВАГА! Неправильне використання може призвести до травмування.
- Перед використанням прочитайте усі інструкції.
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга, зазначена на приладі, відповідає напрузі вашої електромережі. Якщо це не так, відповідних спеціалістів та не використовуйте спінювач.
- Підставку спінювача не можна використовувати не за призначенням.
- Не використовуйте прилад з будь-якими предметами всередині, щоб уникнути пошкодження нагрівальних елементів.
- Вимкніть вилку з розетки, коли ви не використовуєте прилад та перед його чищенням. Дайте приладу охолонути, перш ніж встановлювати або знімати його частини, а також перед чищенням приладу.
- Не дозволяйте шнуру звисати з краю столу чи прилавка та торкатися будь-якої гарячої поверхні.
- Не розміщуйте прилад на гарячій газовій або електричній плиті та поблизу неї або поруч з будь-яким нагрівальним пристроєм.
- Переконайтеся, що прилад використовується на твердій і плоскій поверхні та що він недоступний для дітей. Це запобіжить перекиданню приладу та будь-якому пошкодженню або травмуванню.
- Тримайте руки та посуд подалі від контейнера під час спінювання, щоб зменшити ризик серйозних травм або пошкодження спінювача.
- Увага! Уникайте витоку рідини на електричний з'єднувач. Не занурюйте шнур, електричні вилки,

спінювач чи його підставку у воду чи інші рідини щоб запобігти пожежі, ураженню електричним струмом або травмуванню.

- Необхідно забезпечити ретельний нагляд, коли прилад використовується дітьми або поблизу них.
- Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання. Не торкайтеся гарячих поверхонь спінювача. Використовуйте ручку приладу та беріться тільки за відповідні частини його кришки.
- Переміщаючи прилад з гарячою рідиною, необхідно бути дуже обережним.
- Уникайте контакту з рухомими частинами.
- Не використовуйте будь-які аксесуари, які не рекомендовані виробником, це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.
- Прилад призначений для використання лише з оригінальною підставкою.
- Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром чи вилкою живлення, а також якщо прилад не вмикається, впав чи був будь-яким чином пошкоджений. Зверніться до авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту або електричного чи механічного налаштування.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
- Прилад можна використовувати лише для спінювання та підігріву молока. Не використовуйте прилад не за призначенням.
- Цей прилад має вилку із заземленням. Переконайтеся, що розетка у вашому будинку заземлена.

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Завжди використовуйте прилад із правильно встановленою кришкою.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві і аналогічних цілях, таких як:
  – персоналом кухонних зон в магазинах, офісах і інших подібних робочих приміщеннях;
  – в сільськогосподарських робочих умовах;
  – клієнтами в готелях, мотелях та подібних закладах;
  – в умовах режиму міні-готелю з проживанням та сніданком (тип B&B).
- Цей прилад призначений лише для домашнього використання та використання в приміщенні. Не використовуйте на відкритому повітрі!
- Збережіть ці інструкції.

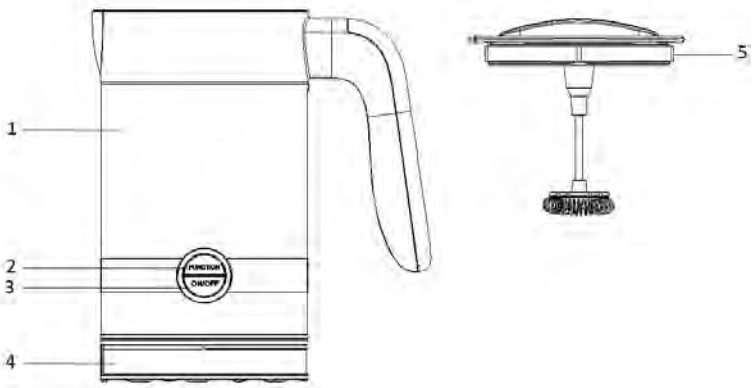
КОМПЛЕКТАЦІЯ

Спінювач молока - 1 шт.
Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга і частота: 220-240 В~; 50/60 Гц
Потужність: 450 Вт
Технологія піноутворення: магнітна індукція
Керування: двома кнопками зі світлодіодною індикацією обраного режиму роботи

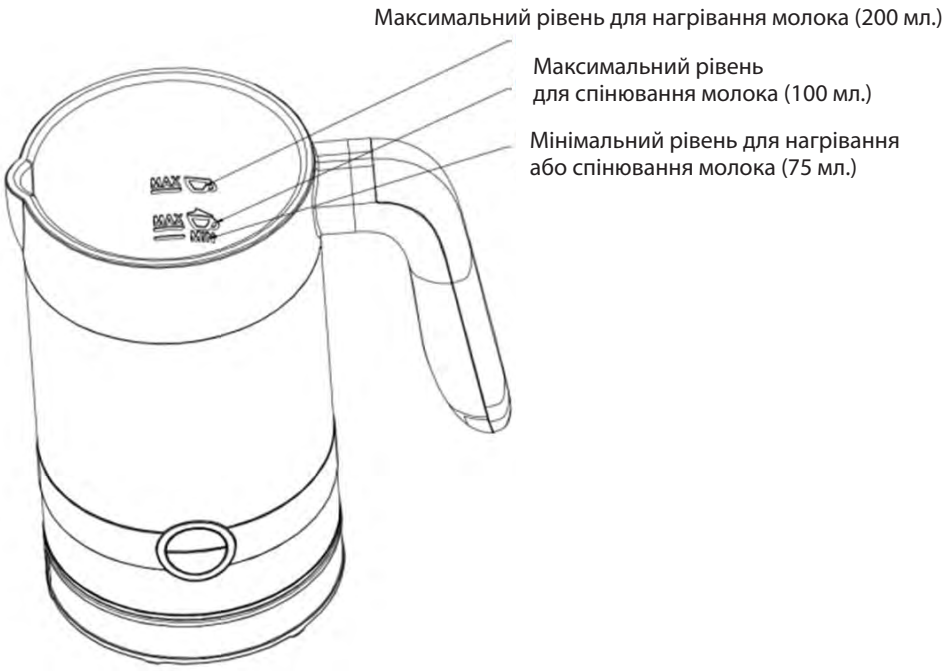
ОПИС



1. Спінювач
2. Кнопка вибору режимів
3. Кнопка увімкнення/вимкнення
4. Підставка
5. Кришка

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Пристрій можна використовувати для приготування в таких режимах:
I. Тепле молоко з щільною густою пінкою;
II. Тепле молоко зі звичайною пінкою;
III. Тільки розігрів, без спінювання;
IV. Тільки спінювання, без підігріву.
Перед використанням спінювача молока очистіть усі його частини відповідно до розділу «**ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**».
ВАЖЛИВО: не мийте будь-які частини в посудомийній машині та не занурюйте спінювач у воду. Це може пошкодити виріб і призвести до втрати гарантії.
Кількість молока, яке потрібно нагріти або спінити, має відповідати вимогам, показаним на мал. 1.



Мал. 1

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

I. ТЕПЛЕ МОЛОКО З ЩІЛЬНОЮ ГУСТОЮ ПІНКОЮ

1. Встановіть прилад на рівну поверхню.
2. Відкрийте кришку, наповніть резервуар потрібною кількістю молока та закрийте кришку.
   ПРИМІТКА: максимальна кількість молока, яку можна використовувати в даному режимі, становить 100 мл (див. мал. 1), щоб уникнути переливання молока після спінювання. Мінімальна кількість молока, яку можна додати, становить 75 мл. Будь ласка, використовуйте незбиране охолоджене молоко (5-10 °C).
3. Вставте вилку в розетку.
   ПРИМІТКА: після під'єднання вилки до розетки, усі чотири індикатори засвітяться синім кольором. Якщо протягом 5 хвилин не буде виконано жодної операції, індикатори згаснуть та пристрій автоматично вимкнеться.
4. Натисніть кнопку «FUNCTION» один раз, індикатор почне блимати. Натисніть кнопку «ON/OFF» один раз, індикатор засвітиться постійно і прилад почне працювати. Коли температура молока досягне встановленого значення, прилад припинить роботу, пролунають три звукові сигнали, а також усі чотири індикатори блиматимуть одночасно синім кольором. Індикатори згаснуть через 5 хвилин, якщо не буде виконано жодної операції.
   ПРИМІТКА: під час спінювання ви можете припинити процес, натиснувши кнопку ON/OFF один раз.
5. Коли прилад припинить процес приготування, відкрийте кришку і вилийте підігріте та спінене молоко.
   УВАГА! Не використовуйте прилад мінімум три хвилини між двома безперервними циклами приготування. Прилад автоматично перейде в режим захисту від перегріву після 5 безперервних циклів, в цей момент робочий індикатор буде блимати, а кнопка «ON/OFF» буде неактивна приблизно 5 хвилин, після чого прилад перейде в режим очікування, і ви зможете продовжити роботу з ним.
   ПРИМІТКА: очищайте резервуар відповідно до розділу **«ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД»** між кожними циклами приготування.
6. Завжди вимикайте спінювач молока та від'єднуйте від джерела живлення, коли він не використовується.

II. ТЕПЛЕ МОЛОКО ЗІ ЗВИЧАЙНОЮ ПІНКОЮ

1. Встановіть прилад на рівну поверхню.
2. Відкрийте кришку, наповніть резервуар потрібною кількістю молока та закрийте кришку.
   ПРИМІТКА: максимальна кількість молока, яку можна використовувати в даному режимі, становить 100 мл (див. мал. 1), щоб уникнути переливання молока після спінювання. Мінімальна кількість молока, яку можна додати, становить 75 мл. Будь ласка, використовуйте незбиране охолоджене молоко (5-10 °C).
3. Вставте вилку в розетку.
   ПРИМІТКА: після під'єднання вилки до розетки, усі чотири індикатори засвітяться синім кольором. Якщо протягом 5 хвилин не буде виконано жодної операції, індикатори згаснуть та пристрій автоматично вимкнеться.
4. Натисніть кнопку «FUNCTION» два рази, індикатор почне блимати. Натисніть кнопку «ON/OFF» один раз, індикатор засвітиться постійно і прилад почне працювати. Коли температура молока досягне встановленого значення, прилад припинить роботу, пролунають три звукові сигнали, а також усі чотири індикатори блиматимуть одночасно синім кольором. Індикатори згаснуть через 5 хвилин, якщо не буде виконано жодної операції.
   ПРИМІТКА: під час спінювання ви можете припинити процес, натиснувши кнопку ON/OFF один раз.
5. Коли прилад припинить процес приготування, відкрийте кришку і вилийте підігріте та спінене молоко.
   УВАГА! Не використовуйте прилад мінімум три хвилини між двома безперервними циклами приготування. Прилад автоматично перейде в режим захисту від перегріву після 5 безперервних циклів, в цей момент робочий індикатор буде блимати, а кнопка «ON/OFF» буде неактивна приблизно 5 хвилин, після чого прилад перейде в режим очікування, і ви зможете продовжити роботу з ним.
   ПРИМІТКА: очищайте резервуар відповідно до розділу **«ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД»** між кожними циклами приготування.
6. Завжди вимикайте спінювач молока та від'єднуйте від джерела живлення, коли він не використовується.

III. ТІЛЬКИ РОЗІГРІВ, БЕЗ СПІНЮВАННЯ

1. Встановіть прилад на рівну поверхню.
2. Відкрийте кришку, наповніть резервуар потрібною кількістю молока та закрийте кришку.
   ПРИМІТКА: максимальна кількість молока, яку можна використовувати в даному режимі, становить 200 мл (див. мал. 1), щоб уникнути переливання молока після нагрівання. Мінімальна кількість молока, яку можна додати, становить 75 мл. Будь ласка, використовуйте незбиране охолоджене молоко (5-10 °C).
3. Вставте вилку в розетку.
   ПРИМІТКА: після під'єднання вилки до розетки, усі чотири індикатори засвітяться синім кольором. Якщо протягом 5 хвилин не буде виконано жодної операції, індикатори згаснуть та пристрій автоматично вимкнеться.
4. Натисніть кнопку «FUNCTION» три рази, індикатор почне блимати. Натисніть кнопку «ON/OFF» один раз, індикатор засвітиться постійно і прилад почне працювати. Коли температура молока досягне встановленого значення, прилад припинить роботу, пролунають три звукові сигнали, а також усі чотири індикатори блиматимуть одночасно синім кольором. Індикатори згаснуть через 5 хвилин, якщо не буде виконано жодної операції.
5. Коли прилад припинить процес приготування, відкрийте кришку і вилийте підігріте молоко.
   УВАГА! Не використовуйте прилад мінімум три хвилини між двома безперервними циклами приготування. Прилад автоматично перейде в режим захисту від перегріву після 5 безперервних циклів, в цей момент робочий індикатор буде блимати, а кнопка «ON/OFF» буде неактивна приблизно 5 хвилин, після чого прилад перейде в режим очікування, і ви зможете продовжити роботу з ним.
   ПРИМІТКА: очищайте резервуар відповідно до розділу **«ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД»** між кожними циклами приготування.
6. Завжди вимикайте спінювач молока та від'єднуйте від джерела живлення, коли він не використовується.

IV. ТІЛЬКИ СПІНЮВАННЯ, БЕЗ ПІДІГРІВУ

1. Встановіть прилад на рівну поверхню.
2. Відкрийте кришку, наповніть резервуар потрібною кількістю молока та закрийте кришку.
   ПРИМІТКА: максимальна кількість молока, яку можна використовувати в даному режимі, становить 100 мл (див. мал. 1), щоб уникнути переливання молока після спінювання. Мінімальна кількість молока, яку можна додати, становить 75 мл. Будь ласка, використовуйте незбиране охолоджене молоко (5-10 °C).
3. Вставте вилку в розетку.
   ПРИМІТКА: після під'єднання вилки до розетки, усі чотири індикатори засвітяться синім кольором. Якщо протягом 5 хвилин не буде виконано жодної операції, індикатори згаснуть та пристрій автоматично вимкнеться.
4. Натисніть кнопку «FUNCTION» чотири рази, індикатор ❄ почне блимати. Натисніть кнопку «ON/OFF» один раз, індикатор ❄ засвітиться постійно і прилад почне працювати. У цьому режимі збивання молока буде виконуватися без задіяння нагрівального елементу. Після двох хвилин збивання прилад припинить роботу, пролунають три звукові сигнали, а також усі чотири індикатори блиматимуть одночасно синім кольором. Індикатори згаснуть через 5 хвилин, якщо не буде виконано жодної операції.
   ПРИМІТКА: під час спінювання ви можете припинити процес, натиснувши кнопку ON/OFF один раз.
5. Коли прилад припинить процес приготування, відкрийте кришку і вилийте спінене молоко.
   УВАГА! Не використовуйте прилад мінімум три хвилини між двома безперервними циклами приготування. Прилад автоматично перейде в режим захисту від перегріву після 5 безперервних циклів, в цей момент робочий індикатор буде блимати, а кнопка «ON/OFF» буде неактивна приблизно 5 хвилин, після чого прилад перейде в режим очікування, і ви зможете продовжити роботу з ним.
   ПРИМІТКА: очищайте резервуар відповідно до розділу **«ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД»** між кожними циклами приготування.
6. Завжди вимикайте спінювач молока та від'єднуйте від джерела живлення, коли він не використовується.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед чищенням завжди від'єднуйте прилад від розетки та дайте йому охолонути.
УВАГА! Ніколи не занурюйте спінювач, шнур живлення або підставку у воду та не допускайте контакту вологи з цими елементами приладу. Не мийте будь-які частини приладу в посудомийній машині.

1. Вимийте кришку водою з використанням м'якого миючого засобу. Ретельно промийте і висушіть її.
2. Вимийте внутрішню частину спінювача розчином м'якого мийного засобу та води, а потім протріть м'якою вологою тканиною.
3. Протріть зовнішні частини спінювача м'якою вологою тканиною, змоченою в невеликій кількості розчину м'якого мийного засобу та води. Ніколи не використовуйте хімічно агресивні засоби для чищення.

ПРИМІТКА: ніколи не використовуйте сталеві, дерев'яні чи абразивні засоби для очищення зовнішньої частини приладу. Це може призвести до втрати зовнішнього вигляду або пошкодити пристрій.

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА / УТИЛІЗАЦІЯ

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання до відповідного центру утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- WARNING! Improper use may result in injury.
- Read all instructions before using.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage in your home. If this is not the case, the appropriate specialists and do not use the frother.
- The power base cannot be used for other than intended use.
- Do not operate the appliance without anything in it to avoid damaging the heat elements.
- Unplug from the outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch a hot surface.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or where it could touch any other heated appliance.
- Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent the appliance from overturning and prevent damage or injury.
- Keep hands and utensils out of container while frothing to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the frother.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs, jar or base in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Do not touch the hot surface. Use the handle or the lid.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot liquid.

- Avoid contacting moving parts.
- Do not use any attachments that are not recommended or not sold by manufacturer. It may cause fire, electric shock or injury.
- The device is intended for use only with the original stand.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Contact the authorized service center for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service center or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- The appliance only used for frothing and heating milk. Do not use the appliance for other than intended use.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Children shall not play with the appliance.
- Always operate the appliance with the correctly installed lid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

– farm houses;
– by clients in hotels, motels and other residential type environments;
– bed and breakfast type environments.

- This appliance is for household and indoor use only. Don't use it outdoors!
- Save these instructions.

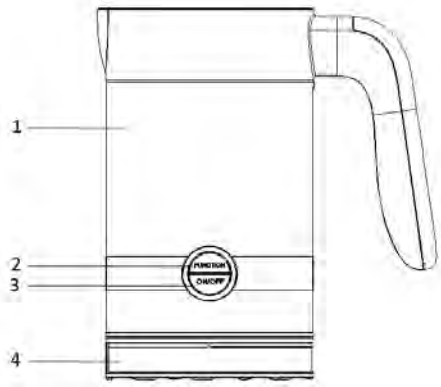
EQUIPMENT

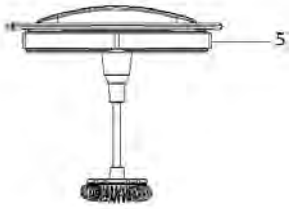
Milk frother - 1 pc.
Instruction manual (warranty card included) – 1 pc

SPECIFICATIONS

Voltage and frequency: 220-240 V~; 50-60 Hz
Power: 450 W
Frothing technology: magnetic induction
Control: 2 buttons with led indication for each mode

PARTS DESCRIPTION





1. Jar
2. FUNCTION button
3. ON/OFF button
4. Power base
5. Lid

BEFORE THE FIRST USE

The appliance can be used for finishing the following tasks separately:
I. Warm milk with thick froth;
II. Warm milk with thin froth;
III. Only warming separately, without frothing;
IV. Only frothing separately, without warming.

Before using the milk frother, clean all the parts according to the section "CLEANING AND MAINTENANCE" chapter.
IMPORTANT: do not wash any parts in the dishwasher, and do not immerse the jar in water. This may permanently damage the product and void the warranty.
The amount of milk to be heated or frothed shall be complied with the requirement shown in **Fig. 1.**

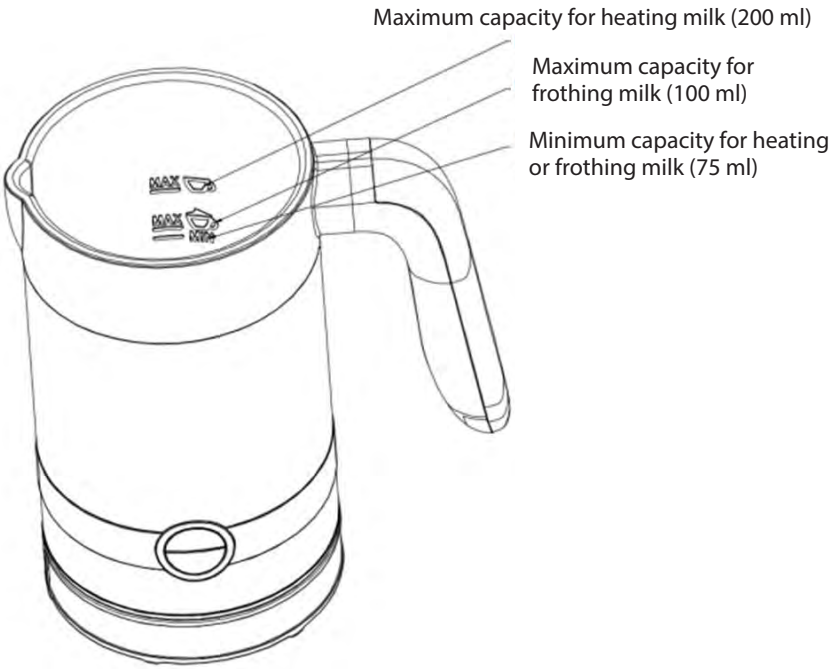


Fig. 1

OPERATION OF THE MILK FROTHER

I. WARM MILK WITH THICK FROTH

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Open the lid, fill the jar with the desired amount of milk and replace the lid.
   NOTE: the max milk quantity permitted to add is 100 ml (see Fig. 1), to avoid milk overflowing after frothing. The min milk quantity permitted to add is 75 ml. Please use whole frozen milk (5-10 °C).
3. Connect the plug into a power outlet.
   NOTE: after connecting the plug into a power outlet, the four blue indicators light up and they will extinguish after 5 minutes if there is not any operation.
4. Press the FUNCTION button once, the working indicator will blink. Then press the ON/OFF button once, the working indicator will turn to illuminate solidly, the appliance will start to operate. Once the temperature of milk has achieved the setting value, appliance will stop working, and three beeps can be heard as well as the four blue indicators will blink at the same time, and they will extinguish after 5 minutes if there is not any operation.
   NOTE: during operation, you can stop operating by pressing the ON/OFF button once.
5. When the appliance has stopped operating, open the lid, pour out the warmed and frothed milk.
   CAUTION! Minimum 3 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, otherwise, the appliance will enter self-protection state automatically after working for 5 cycles continuously, the working indicator will flash and the switch button will not be activated, after about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue operating the appliance.
   NOTE: please clean the jar according to the chapter "CLEANING AND MAINTENANCE" between two continuous cycles.
6. Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not use.

II. WARM MILK WITH THIN FROTH

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Open the lid, fill the jar with the desired amount of milk and replace the lid.
   NOTE: the max milk quantity permitted to add is 100 ml (see Fig. 1), to avoid milk overflowing after frothing. The min milk quantity permitted to add is 75 ml. Please use whole frozen milk (5-10 °C).
3. Connect the plug into a power outlet.
   NOTE: after connecting the plug into a power outlet, the four blue indicators light up and they will extinguish after 5 minutes if there is not any operation.
4. Press the FUNCTION button twice, the working indicator will blink. Then press the ON/OFF button once, the working indicato will turn to illuminate solidly, the appliance will start to operate. Once the temperature of milk has achieved the setting value, appliance will stop working and three beeps can be heard as well as the four blue indicators will blink at the same time, and they will extinguish after 5 minutes if there is not any operation.
   NOTE: during operation, you can stop operating by pressing the ON/OFF button once.
5. When the appliance has stopped operating, open the lid, pour out the warmed and frothed milk.
   CAUTION! Minimum 3 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, otherwise, the appliance will enter self-protection state automatically after working for 5 cycles continuously, the working indicator will flash and the switch button will not be activated, after about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue operating the appliance.
   NOTE: Please clean the jar according to the section **"CLEANING AND MAINTENANCE"** between two continuous cycles.
6. Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not use.

III. ONLY WARMING SEPARATELY, WITHOUT FROTHING

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Open the lid, fill the jar with the desired amount of milk and replace the lid.
   NOTE: the max milk quantity permitted to add is 200 ml (see ON/OFF), to avoid milk overflowing after warning. The min milk quantity permitted to add is 75 ml.
   Please use whole frozen milk (5-10 °C).
3. Connect the plug into a power outlet.
   NOTE: after connecting the plug into a power outlet, the four blue indicators light up and they will extinguish after 5 minutes if there is not any operation.
4. Press the FUNCTION button three times, the working indicator will blink. Then press the ON/OFF button once, the working indicator will turn to illuminate solidly, the appliance will start to operate. Once the temperature of milk has achieved the setting value, appliance will stop working and three beeps can be heard as well as the four blue indicators will blink at the same time, and they will extinguish after 5 minutes if there is not any operation.
5. When the appliance has stopped operating, open the lid, pour out the warm milk.
   CAUTION! Minimum 3 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, otherwise, the appliance will enter self-protection state automatically after working for 5 cycles continuously, the working indicator will flash and the switch button will not be activated, after about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue operating the appliance.
   NOTE: Please clean the jar according to the chapter **"CLEANING AND MAINTENANCE"** between two continuous cycles.
6. Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not use.

IV. ONLY FROTHING SEPARATELY, WITHOUT WARMING

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Open the lid, fill the jar with the desired amount of milk and replace the lid.
   NOTE: the max milk quantity permitted to add is 100 ml (see ON/OFF), to avoid milk overflowing after frothing. The min milk quantity permitted to add is 75 ml.
   Please use whole frozen milk (5-10 °C).
3. Connect the plug into a power outlet.
   NOTE: after connecting the plug into a power outlet, the four blue indicators light up and they will extinguish after 5 minutes if there is not any operation.
4. Press the FUNCTION button four times, the working indicator ❄ will blink. Then press the ON/OFF button once, the working indicator ❄ will turn to illuminate solidly, the frothing paddle will rotate for frothing milk separately, but the heating element will not heat. And the appliance will automatically stop rotating after 2 minutes, and three beeps can be heard as well as the four blue indicators will blink at the same time, and they will extinguish after 5 minutes if there is not any operation.
   NOTE: During operation, you can stop operating by pressing the ON/OFF button once.
5. When the appliance has stopped operating, open the lid, pour out the frothed milk.
   CAUTION! Minimum 3 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, otherwise, the appliance will enter self-protection state automatically after working for 5 cycles continuously, the working indicator will flash and the switch button will not be activated, after about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue operating the appliance.
   NOTE: Please clean the jar according to the section "CLEANING AND MAINTENANCE" between two continuous cycles.
6. Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance from the power outlet and allow it cooling down before cleaning.
CAUTION! Never immerse the jar, power cord in water, or allow moisture to contact with these parts. Do not use the dishwasher.

1. Wash lid with water and mild detergent. Rinse thoroughly and dry.
2. Wash the inner of jar with a combination of a mild detergent and water and then wipe clean with a soft damp cloth.
3. Wipe the appearance of jar with a soft damp cloth, never use any chemically aggressive cleaners.

NOTE: do not use steel, wooden or abrasive cleaners to clean the outer surfaces of the appliance. This may cause loss of appearance or damage to the appliance.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Due to the constant process of making changes and improvements, there may be some differences between the instructions and the product. The manufacturer hopes that the user will pay attention to it.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.
Термін служби виробу 5 років.
Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.
При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.
Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.
У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.
Service life of the product is 5 years.
In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.
If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.
Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.
In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO™

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов`язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
   - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
   - механічні пошкодження;
   - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
   - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
   - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
   - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
   - при порушенні пломб встановлених на виробі;
   - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.
Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»
Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна
Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12
www.erc.ua/service

WARRANTY CARD

ARDESTO™

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
    - misuse and non-consumer use;
    - mechanical damage;
    - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
    - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
    - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
    - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
    - in case of violation of seals installed on the product;
    - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.
Customer Signature_____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання